



*Bravo à nos ados!*



Comme tous les ans, nous, les 11CO avons arpenté les planches pour présenter, lors du traditionnel repas-spectacle, une pièce de théâtre écrite par notre super prof. Youri Silian. Tout ce labeur nous a permis de partir 3 jours à la découverte de Paris.

Intitulée *Au travail* cette pièce a mis en avant les aléas d'une journée de boulot dans un tea-room, où il n'y a pas tout le temps des clients sympas... Certains sont... mécontents, grognons, gourmands, culottés,... enfin plein de clichés que nous avons joués grâce à nos talents d'acteur mis en valeur par notre professeur.

Durant 5 soirs, nous étions 52 élèves à pouvoir nous exprimer sur scène ainsi que deux anciens professeurs: Jean-Michel Lovey et Christian Grégoire, un enseignant: Josué Lovey, et cerise sur le gâteau, Monsieur le Directeur Jean-Michel Tornay s'est aussi retrouvé sous les feux de la rampe, lors de la dernière représentation. Ce théâtre a été animé musicalement par M. Lovey, Juliette et Léa au piano, et Léon à la guitare.

### Voici quelques témoignages d'acteurs :

*" Des partages tout simplement inoubliables ! Un immense merci aux professeurs pour tout ce qu'ils ont fait pour nous. Ces moments passés ensemble resteront gravés.*

|| JULIETTE BOBILLIER



Photos ©Eve Marquis Photographie – www.evemarquis.com

*" C'est une expérience mémorable qui nous a permis de passer de bons moments avec nos camarades avant de se quitter à la fin de l'année. Une préparation qui nous a pris beaucoup de temps pour que finalement ces cinq soirs se passent trop rapidement et que nous finissions avec la larme à l'œil. Malgré le stress, les petits accros et la voix cassée le dernier soir, j'ai adoré monter sur scène surtout en compagnie de si bons acteurs avec qui je me réjouis d'aller à Paris.*

|| ALICE TROILLET

*" C'était une très bonne expérience et j'ai adoré l'ambiance entre nous.*

|| GRÉGORY GABIOUD

*" Ça a été des moments forts et uniques, remplis d'émotions, de trac, de joie mais aussi de tristesse lors de la dernière représentation. Tous ces instants passés ensemble resteront gravés dans nos mémoires pour très longtemps. C'est pourquoi nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont participé à ce projet et qui l'ont rendu possible. Grâce à eux nous avons pu nous rendre à Paris pour découvrir toutes les merveilles de la Ville Lumière.*

|| ANAÏS VOUTAZ,  
ALICE TROILLET

*" » Une gerbe de talents en bouton qui ne demande qu'à éclore.*

*» Un feu d'artifice composé d'insouciance, de spontanéité et de générosité.*

*» Un émouvant hommage à un directeur dynamique et respecté qui tire sa révérence...*

*» Des moments d'émotion exceptionnels pour un retraité plongé l'espace de quelques soirées dans la marmite en ébullition d'une jeunesse audacieuse et créative.*

|| JEAN-MICHEL LOVEY

### Merci à notre directeur Jean-Michel Tornay

La dernière représentation a été riche en émotions pour notre cher directeur, qui va prendre une retraite bien méritée à la fin de cette année scolaire. Ce fut une *cuvée* particulière où les enseignants lui ont rendu hommage en chansons.

Mille mercis pour tout ce que Jean-Michel nous a donné et appris, pour sa patience, sa vision juste de la vie, sa cohérence, toutes ses innombrables qualités qui font qu'il a été apprécié et aimé.

M. Josué Lovey, fraîchement nommé directeur du CO et sous-directeur de l'ERVEO prendra le relais dès août 2019.



### Merci à notre professeur Youri Silian

C'est la 16<sup>e</sup> pièce qu'il a écrite pour nous, ses élèves. Un incroyable talent de création ! Année après année, il a mis en exergue, de manière touchante et juste, les intérêts et les préoccupations des ados que nous sommes. La régularité et la constance, tant dans le rythme annuel de ses écrits que dans leur qualité, assurent chaque année un total succès à notre spectacle. Chapeau bas, M. Silian et... Vive la prochaine pièce !

*Avec ces merveilleux souvenirs, nous vous souhaitons à tous un bel été rempli de joie.*

|| VOS ÉLÈVES DE 11CO



Extraits des procès-verbaux du Conseil municipal du 13 février au 15 mai 2019

### POMPES À CHALEUR

En séance du 13 février 2019, le Conseil décide qu'à l'avenir, toute pompe à chaleur installée devra être intégrée au bâtiment, à moins qu'aucune possibilité ne soit envisageable sans engendrer de frais disproportionnés. Dans ce cas, le requérant devra respecter la conformité au bruit et limiter les inconvénients liés à l'esthétique.

### PROGRAMME TALUS

En séance du 13 février 2019, le Conseil accepte sur le principe qu'un agriculteur qui en fait la demande puisse entretenir le talus attenant à sa parcelle, contre un dédommagement de 1ct/m<sup>2</sup> pour la pâture et 2cts/m<sup>2</sup> pour la surface de fauche.

### UTMB

En séance du 13 février 2019, le Conseil décide de renouveler son soutien financier et logistique pour cette nouvelle édition de l'UTMB qui se déroulera du 26 août au 1<sup>er</sup> septembre 2019. L'OCC partira de la place centrale le 29 août 2019.

### GESTION DES DÉCHETS

En séance du 27 février 2019, le Conseil décide d'installer une benne compactrice aux Ides de façon définitive, la période d'essai ayant été concluante.

### NOMINATION D'UN APPRENTI BÛCHERON

En séance du 27 février 2019, le Conseil décide de nommer M. Fabien Formaz, né en

2003, fils de Jean-Pierre, domicilié à Praz-de-Fort.

### HOMOLOGATION DE PARCOURS VTT

En séance du 13 mars 2019, le Conseil donne son autorisation pour la mise à l'enquête de divers parcours VTT dans la région, en partenariat avec les communes de Bourg-St-Pierre, Liddes, Sembrancher, Vollèges et Bagnes en vue de leur homologation.

### CHÂTEAUX GONFLABLES

En séance du 27 mars 2019, le Conseil décide, afin d'animer la place centrale, de louer des châteaux gonflables sur deux week-ends cet été, les 29 et 30 juin ainsi que les 13 et 14 juillet 2019.

### RÈGLEMENT SUR LES TAXES DE SÉJOURS

En séance du 27 mars 2019, le Conseil valide la dernière mouture du Règlement sur les taxes de séjour, qui sera présenté pour approbation à l'assemblée primaire du 5 juin prochain.

### IMMO-SOLAIRE

En séance du 27 mars 2019, le Conseil décide de collaborer avec l'association en vue d'apporter des solutions concrètes dans l'aide au logement des résidents de notre commune ayant des revenus limités ou d'autres éléments de leur situation qui pourraient les pénaliser dans leur recherche de logement.

### ADJUDICATION DU MANDAT D'ÉTUDE PARALLÈLE POUR CHAMPEX-LAC

En séance du 10 avril 2019 Le Conseil prend connaissance des projets des différents bu-

reaux invités et valide la proposition du collègue d'experts en adjugeant le mandat au groupement piloté par le bureau atLB Sàrl.

### GRATUITÉ DE L'ÉCOLE

En séance du 1<sup>er</sup> mai 2019, le Conseil décide, suite à l'arrêt du Tribunal fédéral du 7 décembre 2019, de verser aux parents une contribution au matériel scolaire de 100.- pour chaque enfant.

### FACTURATION POUR LES INDÉPENDANTS

En séance du 1<sup>er</sup> mai 2019, le Conseil décide de facturer une demi-taxe aux indépendants n'atteignant pas un employé plein temps à l'année et/ou aux indépendants en âge AVS.

### PRÉSENTATION DES COMPTES 2018

En séance du 15 mai 2019, le Conseil analyse et approuve les comptes 2018 de la Municipalité, du Service électrique et de la Bourgeoisie. Ils seront soumis à l'Assemblée Primaire le 5 juin pour acceptation.

Retrouvez les extraits détaillés des séances du Conseil sur le site de la Commune

 [www.orsieres.ch/publications/extraits-du-conseil](http://www.orsieres.ch/publications/extraits-du-conseil)

ainsi que des informations complémentaires sur notre page facebook

 [www.facebook.com/orsieres](https://www.facebook.com/orsieres)



## BILLET DE TRAIN

 SBB CFF FFS

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2019, la Commune d'Orsieres met en vente **deux billets CFF** par jour avec lesquels vous pouvez voyager une journée dans toute la Suisse en deuxième classe, en empruntant les trains CFF, les cars postaux et certaines lignes de navigation.

### Le prix est de Fr. 38.- par billet.

Pour obtenir ces cartes, vous devez vous rendre au guichet du secrétariat communal;

aucune réservation n'est possible. Les billets sont payables de suite et ne peuvent être ni remboursés, ni échangés.

Pour tout renseignement, nous restons à votre disposition durant les heures d'ouverture du guichet (du lundi au vendredi de 8h à 12h) ou par téléphone au ☎ 027 782 62 62.

|| L'ADMINISTRATION COMMUNALE



L'École Régionale de la Vallée d'Entremont Orsières a le plaisir de vous annoncer l'ouverture prochaine de sa structure d'accueil.

Dès le 12 août 2019, les enfants de 0 à 12 ans seront accueillis dans un nouvel espace qui leur est entièrement dédié. La structure temporaire, localisée au centre scolaire de Podemainge, ainsi que l'Unité d'Accueil Pour Ecoliers, située au centre scolaire de La Proz, déménageront cet été dans un bâtiment neuf construit pour favoriser le développement harmonieux des enfants. Ceux-ci seront encadrés par du personnel compétent qui a à cœur d'accompagner les enfants dans la découverte d'eux-mêmes et de leur environnement. Un accueil de type *jardin d'enfants* pour offrir un moment de socialisation et de découverte de la vie en groupe dans un espace adapté et une nurserie, d'une capacité de 10 places, compléteront les prestations proposées aux parents qui souhaitent concilier vie familiale et professionnelle.

La crèche d'une capacité de 24 places, et la nurserie seront ouvertes 48 semaines par an (fermeture annuelle de 2 semaines en été et 2 semaines en hiver). Et l'UAPE, pouvant accueillir 48 enfants, sera ouverte aux enfants d'Orsières pendant les périodes scolaires. Durant les vacances, selon les besoins des familles, nous accueillerons, sur inscription, les enfants des 4 communes de l'ERVEO.



Tous les renseignements nécessaires peuvent être consultés sur les sites internet des communes concernées ainsi qu'auprès de la responsable, Madame Raphaëlle Buchilly ☎ 077 446 84 99  
✉ raphaelle.buchilly@ep-orsieres.ch

Nous acceptons avec plaisir les jeux et jouets d'intérieur et d'extérieur pour élargir le panel d'activités dont les enfants pourront bénéficier, pour autant qu'ils soient en bon état.

***Nous nous réjouissons de vous rencontrer nombreux à la journée d'inauguration du 12 octobre 2019.***

|| L'ÉQUIPE ÉDUCATIVE DE LA SA ERVEO

Le 1<sup>er</sup> novembre 2002, le centre scolaire de La Proz accueillait dans ses murs un nouveau concierge. Avec l'appui de son épouse Monique, **Roger Duay** a toujours veillé à la propreté et l'entretien des bâtiments avec la motivation et la bonne humeur qui le caractérisent. Grâce à son investissement et son énergie au travail, notre commune peut se targuer aujourd'hui d'avoir des bâtiments scolaires en excellent état, même 20 ans après leur construction !



Chère Monique, cher Roger, vous avez fait valoir votre droit à la retraite après 17 ans de bons et loyaux services. L'administration communale vous adresse ses chaleureux remerciements pour votre professionnalisme et votre sympathie et vous souhaite de profiter pleinement de votre nouvelle vie de retraités !

Dès à présent, et non sans avoir pu bénéficier des conseils avisés de son prédécesseur, **M. Patrick Duay** occupe le poste de concierge. Né le 9 décembre 1991, marié et papa de 2 enfants, il a pris ses fonctions le 1<sup>er</sup> mai 2019. La petite famille prendra possession de l'appartement de fonction dès la rentrée scolaire 2019. Nous leur souhaitons une cordiale bienvenue !

|| L'ADMINISTRATION COMMUNALE

# CHAMPEX-LAC Repenser mobilité et espaces publics



Lors d'une rencontre avec le Service cantonal de la Mobilité en 2017, il a été décidé d'organiser conjointement un mandat d'études parallèles (MEP) pour l'ensemble de la station de Champey-Lac. Six groupements de bureaux (architectes, architectes du paysage et ingénieurs en mobilité) ont été invités. Lancé à l'automne 2018, le processus s'est terminé en avril dernier avec l'adjudication du mandat au groupement piloté par l'architecte Léonard Bender établi à Martigny.

C'est la première fois que la Commune d'Orsières participe à une telle démarche, très différente d'une commande gré à gré. La commune et le Canton ont défini les contraintes ainsi que le périmètre d'action, puis ont laissé libre cours aux bureaux invités. Les contraintes du projet consistaient principalement à différencier les usages estivaux et hivernaux de la station, à prendre en compte les pics de fréquentation, à concilier les différents types de mobilité, à repenser les espaces publics, sans oublier la question essentielle du déneigement.

// Champey-Lac, mobilité et espaces publics

Le projet retenu, dénommé *MEP Champey* établi par le groupement *atLB Sàrl (pilote)*, accompagné de *MIDarchitecture Sàrl – architecte paysager / Christe et Gygax Ingénieurs Conseils SA – ingénieur en mobilité / Alpattec SA – ingénieur civil* a particulièrement su composer avec les qualités des lieux, en y apportant des plus-values indéniables. La création d'une place au cœur de la station, la possibilité de réduire l'impact de la voiture en période de forte affluence ou l'amélioration de l'accès au lac en sont les points les plus forts. Les aménagements de passerelles, qui s'intègrent délicatement au site, sécurisent le cheminement piéton et offrent un sentiment de vacances dès la sortie de voiture. Ce projet, réalisable par étapes, rend à notre station ses atouts premiers.



« Champey-Lac, on l'a considéré comme une grande maison de maître qui, aujourd'hui, est encombrée par sa route cantonale, par des ajouts apparus au fur et à mesure des besoins et des années », note Mical Mercier Oulevey, architecte EPF et membre du groupement lauréat.



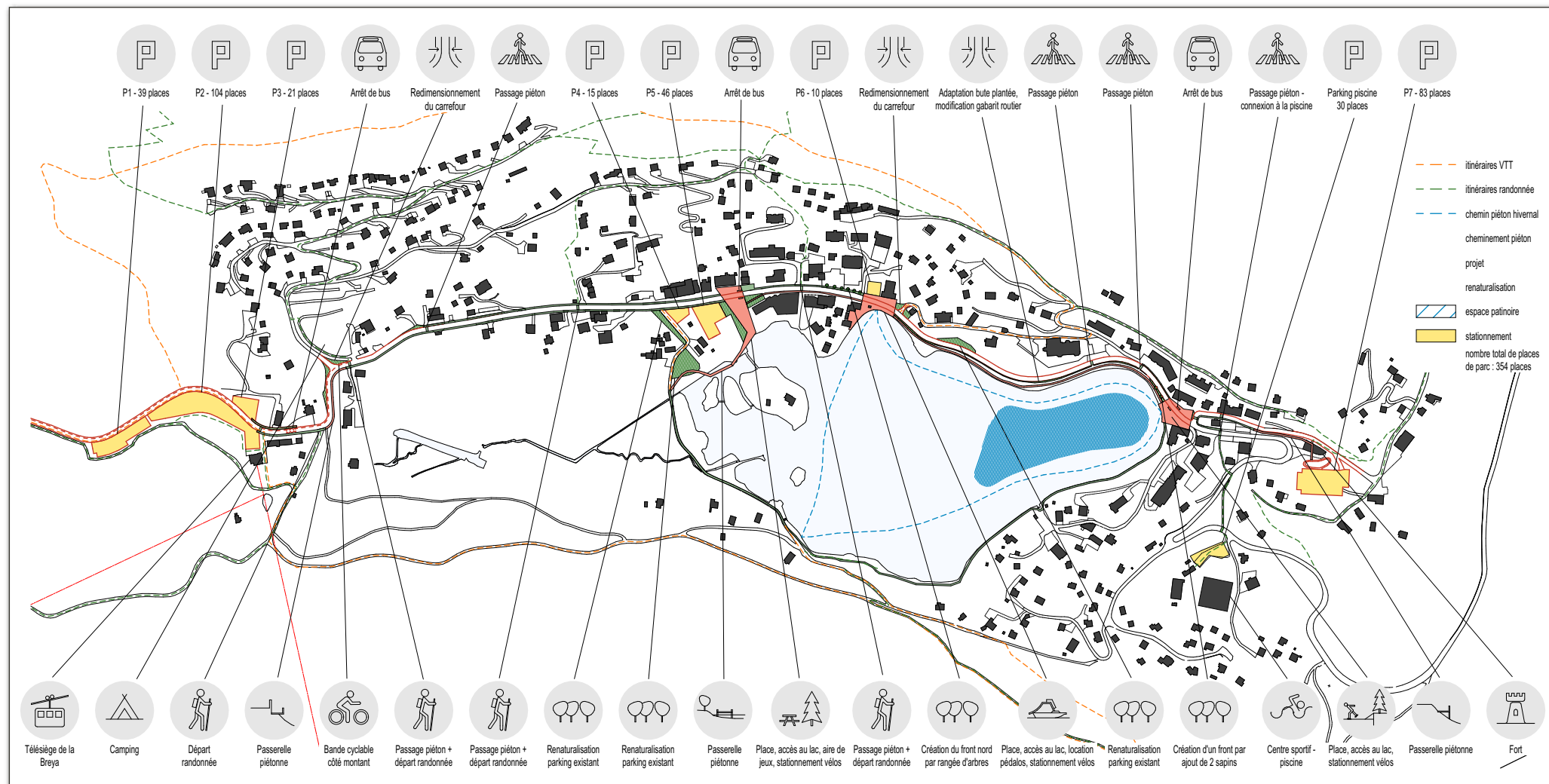
Selon le Président de la Commune Joachim Rausis, « nous ne sommes qu'au début de l'aventure. L'étape suivante consiste à rencontrer les personnes concernées directement par ce projet : les privés, les commerçants et

tous les acteurs de la station. ». Car l'avantage d'un MEP par rapport à un concours réside dans le caractère évolutif du dossier qui peut être adapté au gré des opportunités ou des problèmes détectés. Et Joachim Rausis

de préciser : « le Conseil a décidé de se laisser le temps nécessaire afin d'aboutir à un résultat satisfaisant. De plus, une séance d'information publique sera organisée avant la mise à l'enquête du projet définitif ».

Le rapport du jury ainsi que des informations complémentaires sont disponibles sur le site internet de la Commune [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch).

// L'ADMINISTRATION COMMUNALE



## TRAIL VERBIER ST-BERNARD 6-7 juillet



Le rendez-vous d'une forme de dépassement de soi à ne pas manquer, en participant en tant que coureur, accompagnant, spectateur ou bénévole.



© TVSB / M. Dalmasso

Le TVSB accueillera sur l'X-Traversée les Championnats suisses de Trail running organisés par Swiss Olympics. La course de 73 Km et 4900m de dénivellation positive au départ de La Fouly demeure ouverte à toutes et tous, suisses et étrangers, populaires et élites. L'X-Alpine (111Km), le Verbier Marathon (43Km) et la Liddes-Verbier (29Km) ne connaissent pas de changement de parcours.

Le Trail Découverte destiné aux jeunes de 4 à 14 ans se courra le dimanche à Verbier (inscriptions gratuites, sur place). Pour encourager les coureurs, notez les nouveaux horaires suivants :

- › X-Alpine 1<sup>er</sup> départ à 3h00 (Verbier)
- › X-Alpine 2<sup>e</sup> départ à 5h00 (Verbier)
- › X-Traversée départ à 8h00 (La Fouly)
- › Verbier Marathon départ à 11h00 (Liddes)
- › Liddes-Verbier départ à 12h00 (Liddes)
- › Premières arrivées à Verbier dès 15h45 et plus de 2000 finisher à accueillir tout au long de la soirée jusqu'au dimanche. Le dernier des finisher de l'X-Alpine arrivera au plus tard à 14h00.

Le dimanche 30 juin à 17h00, rejoignez-nous à la Cabane Brunet pour vivre en direct l'émission de radio Altitudes (*La 1ère, une émission proposée par Simon Mathey-Doret*) qui sera consacrée au trail running.

Toutes les infos sur le programme et les courses du TVSB [www.trailvsb.com](http://www.trailvsb.com)

|| LA DIRECTION DE COURSE

### UTMB

Du 26 août  
au 1 septembre

### OCC

Jeu 29 août



## Bienvenue à ORSIÈRES BEACH



Le FC Orsières vous invite à son 39<sup>e</sup> tournoi populaire les 19-20 et 21 juillet prochain !

Le comité d'organisation met tout en œuvre pour assurer le bon déroulement et le succès de cette 39<sup>e</sup> édition qui vous réserve de nombreuses surprises et nouveautés.

### Nouveautés

- › Le week-end se déroulera dans une ambiance plage.
- › De nombreuses surprises vous attendent : piscines, bars plage, cocktails, sable, espace lounge.
- › N'hésitez pas à sortir vos lunettes de soleil, votre chapeau de paille et votre collier à fleurs pour venir faire la fête avec nous.

### Bon à savoir

- › Les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes jusqu'au 5 juillet sur notre site internet : [www.fc-orsieres.ch](http://www.fc-orsieres.ch)  
Les 30 premières équipes inscrites se verront offrir un bon de boisson de CHF 40.-.
- › Le tournoi spécial organisé pour les classes, les sociétés et les entreprises locales est à nouveau organisé. Il se déroulera uniquement sur une demi-journée, à savoir le samedi dès le début d'après-midi.



- › Les équipes inscrites dans la catégorie détente auront la possibilité de s'affronter sur d'autres duels qu'un match de foot classique !
- › Pour assurer une ambiance festive, une place pour les chars sera mise à disposition au centre de la fête.
- › Grand bal sous cantine le vendredi et samedi dès 22h00 animé par DJ Rewop.
- › A la fin des bals, un service de taxis vous ramènera en toute sécurité en direction de Bagnes, Martigny et Liddes.
- › Un camping gratuit est également mis à disposition des participants.
- › Toutes les routes seront fermées à la circulation autour du terrain et l'accès à la place de fête ne sera possible que par la route des Ides.
- › La proclamation des résultats après les finales du dimanche aura lieu à la buvette. La raclette permettra aux moins pressés de se restaurer et de finir le week-end en beauté.

**Nous vous donnons donc rendez-vous en juillet prochain pour participer à l'événement festif de l'été !**

|| LE COMITÉ D'ORGANISATION

# CARNAVAL DES ÂÎNÉS

La fête à tout âge,  
un regain de jeunesse!



Photos Anne-Lyse Bérard

## LE BULBOCODE une rareté en Valais

•••

Le bulbocode (*bulbocodium vernum*) comme le lys martagon ou le lys des Alpes, est une liliacée. On ne le trouve en Suisse qu'en Valais, et il fleurit pendant peu de temps, juste après la fonte des neiges sur des versants très ensoleillés.

Le bulbocode poussant à ras le sol au printemps, dans les prairies, peut faire penser au crocus, mais il n'appartient pas à la même famille. Le crocus étant une iridacée comme l'iris. Le bulbocode a six étamines alors que le crocus n'en a que trois.

II INTERNET



Photos Charlotte Darbellay

C'est pourquoi, il est séant de lui offrir une place dans notre journal. Au printemps, et au bon moment, lors d'une petite balade dans cette région, nous pouvons photographier cette fleur où elle trône dans son biotope avec parfois, avec à ses côtés, un crocus.

Il suffit, par un beau jour, depuis Reppaz, de suivre à pied, ou à vélo, la petite route de campagne qui traverse ce pittoresque et ancien village, côté nord-est, et de la suivre gentiment jusqu'au Chanton. C'est sur ce parcours bucolique que vous verrez apparaître ces petites fleurs qui nous émerveillent par leurs couleurs vives et somptueuses. Elles nous donnent une traînée de petit bonheur suave, après les frimas de l'hiver!

Elle se trouve aussi dans la réserve naturelle des Follatères, au nord de Martigny, au coude du Rhône, et au-dessus du petit village de Branson, à Fully.

*Sa beauté et sa rareté méritent que l'on s'y penche!*

II DANIELLE CRETTON  
ET CHARLOTTE DARBELLAY



Nous avons le privilège de l'accueillir dans notre commune, dans les prairies entre Reppaz et son Chanton, et de pouvoir admirer cette petite merveille rare, chez nous.





Il flottait un air de fête ce 22 mai au Quai de l'Ours. Ce n'était pas le champagne qui pétillait mais les yeux de nos jubilaires tout heureux de retrouver leurs contemporains de 85, 90 et 95 ans. Ces invités, aux visages chargés d'histoire, ont raconté moult anecdotes, chanté sur un air d'accordéon, dans une ambiance chaleureuse et non dénuée d'humour.

Pour des raisons de santé, M. André Michelod et Mme Agnès Copt-Darbellay **nés en 1924** n'ont pas pu être présents et fêtés.

**La classe 1929**, fièrement emmenée par sa doyenne Mme Agnès Duay-Tornay née le 9 janvier, était également représentée par Mme Germaine Machoud-Grünwald du 6 février, M. François Morand du 2 mars, Mme Thérèse Maillard-Lattion du 9 avril, M. Denis Bertholet du 13 novembre, Mme Mélanie Morand-Pellouchoud du 22 novembre et Mme Augusta Biselx-Thétaz du 23 décembre. Etaient excusées, Mmes Hélène Demichiel-Tamarcaz, Anne-Marie Droz-Besson et Simone Droz-Cavelly.



On ne pouvait évidemment pas passer à côté de **la classe 1934**, avec ses 13 contemporains :

M. Gratien Ribordy du 15 janvier, Mme Gisele Frossard-Rossier, M. Angelo de Martin et M. Gratien Pellouchoud du 21 mars, M. Roland Tamarcaz du 13 mai, M. Arthur Gabioud du 20 juin, Mme Odette Thétaz-Tissières du 3 juillet, M. Bernard Jordan du 5 juillet, Mme Florida Chambovay-Joris du 30 juillet, M. Marc Formaz du 31 juillet, Mme Annie Rausis-Thétaz du 24 août, Mme Lucette Rossier-Copt du 14 novembre et

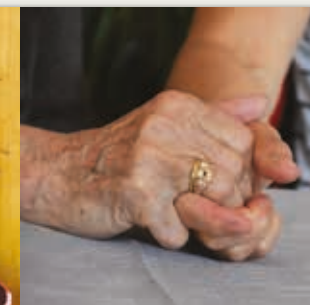
Mme Marie-Madeleine Fuschetto-Formaz du 20 novembre. Etaient excusés : Mme Denise Copt-Formaz, Mr Laurent Lovey, Mme Jeanne Magnin et Mme Madeleine Morard.

L'accordéon s'est tu, emportant avec lui ses notes. Nous aurions voulu prolonger ces moments encore un peu plus... Mais pour nos jubilaires, le souvenir de cette journée et de ces moments partagés restera gravé dans leur cœur !

// PATY GABIOUD

Photos Elisabeth Darbellay-Gabioud

AMBIANCE



# CLASSES EN ACTION découverte de notre patrimoine

// Classes en action

Ce projet *Classes en action* a pu vous être présenté grâce à l'immense investissement et au patient travail des enfants et de leurs enseignantes. Il leur a fallu consulter des archives, composer et apprendre des textes, élaborer un plan de présentation, créer, façonner et mettre en scène pour pouvoir partager avec vous leurs découvertes.

Ce sont les élèves de Rebecca Fellay, classe de 4H qui vous ont emmenés dans 4 postes pour la visite de l'église et les élèves de Géraldine Landry classe à deux degrés 5H et 6H qui ont eu le plaisir de vous parler de la Via Francigena au fil des cinq postes affichés dans les vitrines du vieux bourg où les photos resteront pendant l'été.

Les objectifs ayant été atteints, je tiens à féliciter les enfants et leurs enseignantes, acteurs de cette journée, ils nous ont montré qu'il était possible de mettre en fête notre village en nous emmenant à la découverte d'une partie de notre patrimoine.

Merci aux parents, aux familles, et aux citoyens d'avoir répondu présents. Et bien sûr mille mercis à tous les bénévoles qui se sont lancés dans l'aventure. Leur aide nous a été précieuse.

**Bel été à tous!** // DOMINIQUE COPPEY-CRETTON



Photos Géraldine Landry, Rebecca Fellay, Dominique Coppey

## Votre été À ORSIÈRES

La commission culturelle en collaboration avec le PSB vous invite durant l'été à visiter l'exposition de photos d'Alphonse Darbellay prises en 1989 lors de ce magnifique spectacle qui avait enflammé notre village:



### « Le Mystère de St Bernard de Menthon » a 30 ans

Du ven. 28 juin au di. 25 août 2019  
à la salle St-Nicolas (sous la cure)

Ouvert tous les jours de 10h à 19h

Une cinquantaine de photos seront également exposées dans les vitrines du Vieux Bourg.

## Rencontres sur la Place centrale

•••

Vendredi 26 juillet  
dès 19h00

### Soirée mexicaine

organisée par la JCO

Avec au menu des Fajitas  
Animation musicale



Samedi 14 ou 21 septembre (selon Désalpe) dès 15h00

### Animation grimpe ouverte à tous

organisée par Horizont'halle

Pan de grimpe à disposition pour petits et grands. Grimpe en baskets. Quelques paires de chaussons d'escalade à dispo. Démonstration de grimpe.

Raclette et boissons – Animation musicale

## Châteaux gonflables sur la place du village

•••



Venez vous amuser en famille dans le cœur du vieux Bourg:

samedi 29 et dimanche 30 juin  
samedi 13 et dimanche 14 juillet  
de 8h00 à 22h00 - Entrée libre

Samedi 13 juillet dès 18h30  
Concert du groupe local Aftermath

Entrée libre

Les enfants sont sous la responsabilité de leurs parents.

## Un concert Fest'Off du Verbier Festival Academy

•••

Dimanche 28 juillet  
à 18h00 à l'Eglise d'Orsières

### Les Petits Chanteurs à la Croix de Bois

Ils sont connus dans le monde entier et nous avons la chance de les recevoir à Orsières.

Venez écouter les voix cristallines de ces enfants.

II DOMINIQUE C.-C.



## Les Musicales de Champex-Lac 5 ANS DÉJÀ !

•••

Le concert d'ouverture tout d'abord, qui pour la première fois aura lieu un dimanche après-midi, saura réconcilier les deux âges d'or du répertoire de la flûte traversière. Cette dernière accompagnée de son partenaire, le clavecin, font ainsi leur entrée à Champex par la grande porte sous les doigts agiles de Yonatan Kadosh et Daniela Numico.

Ensuite, lors du concert du vendredi soir, Joachim Forlani, clarinette et Lucas Buclin, piano sauront dépeindre à travers les notes de Prokofiev, Rachmaninov et Gershwin trois visions fortes, parfois opposées, de la vie et de ses plaisirs. Trois conceptions de la musique qui auront marqué à jamais le siècle dernier et dans lesquelles on retrouvera tout ce qui fait le charme de la vie en général.

Nous accueillerons enfin un instrument que l'on discute souvent sans le connaître, l'accordéon. Sous les doigts talentueux d'Augustinas Rakauskas, il s'associera à la clarinette de Joachim Forlani lors du concert de clôture pour un florilège de fantaisies, variations et airs d'opéra. Un type de récital souvent décrit par les italiens comme *L'opéra dans votre salon* et que nous baptiserons très irrespectueusement *L'opéra dans votre chapelle...*

Et puisque lâcher prise semble être le mot d'ordre cette année, laissons le dernier mot à Georges Gershwin dont la célèbre *Rhapsodie in blue* clôturera le deuxième concert : La vie est comme le jazz... C'est meilleur lorsque vous improvisez !

II POUR LE COMITÉ D'ORGANISATION  
JOACHIM FORLANI, DIRECTEUR ARTISTIQUE



**Dimanche 4 août 2019**  
17h00 / Chapelle des Arolles  
La flûte royale  
La flûte antique...  
Les deux âges d'or  
Yonatan Kadosh, flûte  
Daniela Numico, clavecin



**Vendredi 9 août 2019**  
20h00 / Chapelle catholique  
Blue Récital  
Joachim Forlani, clarinette  
Lucas Buclin, piano

**Dimanche 11 août 2019**  
17h00 / Chapelle des Arolles  
Tout n'est que variations  
Joachim Forlani, clarinette  
Augustinas Rakauskas, accordéon

## NOTRE HISTOIRE

N°8

« 1989 - 2019 »

Juillet 1989: Mystère de St Bernard de Menthon  
Que la fête soit belle!

Hier...

un événement sans précédent auquel la majorité de la population a pris part.

Aujourd'hui...

une exposition pour se remémorer et ne pas oublier !  
Ce qui a mobilisé hier mérite un réchauffement : nouvelles saveurs, nouvelles émotions, nouveaux partages.

C'est ce que vous offrent durant cet été 2019 la salle Saint Nicolas et quelques vitrines du village.



## 1989, le Moyen Âge à Orsières...

Dans le cadre de la célébration en Entremont des deux mille ans connus de la route du Grand-Saint-Bernard, l'idée d'une création théâtrale itinérante voit le jour avec, prévue, la mise en scène d'une page d'Histoire.

Et pourquoi le choix du Moyen Âge? Lors d'une rencontre pour la mise en place d'un programme de célébrations du Bimillénaire, une connaissance valdôtaine évoque l'existence d'un manuscrit médiéval du XV<sup>e</sup> siècle conservé au château de Menthon près d'Anecy, célébrant le destin de Bernard, fondateur de l'hospice sur le col.



Quelques mois plus tard, « *Le Mystère de S. Bernard de Menthon* », exemplaire d'une réédition de 1983 mis à disposition par l'Assessorat à l'instruction publique de la Vallée d'Aoste est déposé

chez Elisabeth. Le choix de cette œuvre s'impose à elle avec une force doublée de la certitude qu'une voie est tracée.

Tout s'enchaîne: constitution d'un quatuor pour amener le projet à terme, présentation du sujet au comité qui donne le feu vert, appel à participation et recherche d'acteurs... il reste moins de deux ans avant la première représentation!



Michel Abbet, Elisabeth, René et Alphonse Darbellay

**René**, en magistral chef d'orchestre assure la mise en scène, imagine, conçoit et crée les décors, fédère acteurs et bénévoles, pour transcender la place du Clocher et la retrouver telle que mille ans plus tôt.

**Alphonse** retrouve les lieux du Mystère pour son diaporama projeté sur le clocher: *Châteaux de Menthon, Miolan, Duingt, Beaufort... Aoste, Novare*. Ses images emmènent aussi les spectateurs sur le périlleux chemin d'un groupe de pèlerins en route pour Rome.

**Michel**, lui, constitue un groupe de ménestrels et chanteurs qui, sur d'anciens instruments dont ils ont dû apprendre le maniement, vont habiller le spectacle de chants et de musique médiévale.

Après avoir bouclé l'adaptation du texte en français contemporain, **Elisabeth** se met en quête d'images anciennes afin de créer une ambiance par des costumes appropriés. Une cohorte de mamans, grands-mamans, dames de tous les villages, l'épaulent pour la confection maison de plus de 120 costumes!

Les quatre compagnons travaillent en totale indépendance mais en étroite concertation. Les autorités communales et la population jouent admirablement le jeu! Pour cette grande et un peu folle aventure: bénévolat absolu, amitié, solidarité, partage, entraide!

Seules les autres communes entremontantes sont un peu déçues: l'ampleur prise par le projet fait que « *Le Mystère de S. Bernard de Menthon* », prévu itinérant, ne se joue finalement qu'à Orsières.

Tous les jeudis et vendredis du 7 juillet au 15 août 1989, le Moyen Âge revit autour de l'église d'Orsières, d'abord par le marché médiéval et une petite restauration en musique, puis par le jeu de soixante-quatre acteurs, trente figurants et six voix.

## Le sujet du Mystère...

**Bernard de Menthon** serait né vers l'an 1020. Dès sa prime enfance, il manifeste une vocation impérieuse pour la vie ascétique. Son père, **Richard de Menthon**, beau-frère du seigneur de Duingt, tient à perpétuer sa race de preux et, afin de changer les dispositions de son unique héritier, obtient pour lui la main d'une belle jeune fille, **Marguerite de Miolan**, issue d'une famille illustre, respectée et riche. **Bernard** finit par se soumettre avec docilité mais alors qu'on l'attend pour la bénédiction nuptiale dans la chapelle du château, il s'évade par la fenêtre de sa chambre et rejoint la ville d'Aoste.

## Quelques moments forts...



### Au château de Menthon

**Richard**, seigneur de Menthon  
*Bernard,*  
*vous êtes mon enfant,*  
*croyez bien que votre avenir*  
*me touche de très près au coeur.*  
*Entre vous et moi,*  
*il n'y a pas de différence.*  
*Et je pense aussi au jour où je ne serai plus.*

**Bernard**  
*Mon Seigneur, ne vous déplaie,*  
*si je vous demande*  
*la grâce d'un peu de temps*  
*pour bien réfléchir.*

**Richard**, seigneur de Menthon  
*Bernard, je vous veux marié...*



### Au château de Miolan

#### Bernard de Beaufort

*Pour abrégé, voici les faits.*

*Richard, le seigneur de Menthon, mon ami, nous a donné autorité pour vous demander, à l'intention de son unique fils Bernard, la main de votre fille Marguerite, qui est bonne, belle et habile....*

*Mon filleul Bernard se joint à notre requête.*

#### Seigneur de Miolan

*Ma douce fille, qu'en dites-vous ?*

*Cette demande nous touche fort, mais il nous faut de votre bouche votre consentement pour y répondre...*

#### Marguerite

*Mon doux Seigneur, en qui, en tout honneur et plaisir, je dois obéissance, je suis contente de faire selon votre volonté...*

### Dans l'auberge au pied du Mont Joux

A Bourg-St-Pierre, nous retrouvons dix pèlerins qui reprennent des forces chez l'hôtelier avant d'affronter le « terrible passage du Mont-Joux » gardé par Jupiter et ses diables.



Ils ne seront que neuf à rallier la ville d'Aoste, où ils demanderont à être reçus par l'évêque pour lui faire part de cette situation.



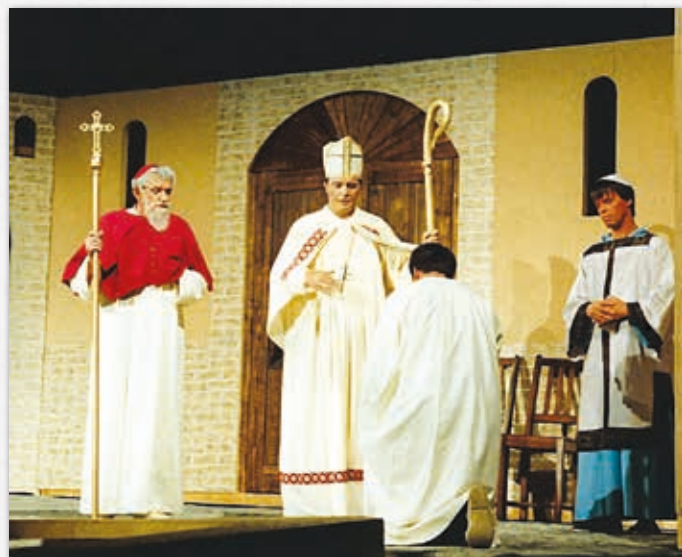
### Au château de Menthon



#### « Très chers parents,

*réjouissez-vous, je vous prie.  
Le Roi Sauveur m'a conduit  
Je vais avec lui pour me sauver.  
Ne me cherchez pas davantage,  
Ne faites pas de frais pour me retrouver.  
Je ne veux pas me marier ni diriger d'affaire  
terrestre, je veux aller au Ciel.  
Ma prière vous accompagne,  
très chers parents aimés. »*

**Bernard**



### A l'évêché d'Aoste

**Evêque**  
*Mon fils, voulez-vous  
laisser vos terres pour  
devenir chapelain ?*

**Bernard**  
*Oui, monseigneur,  
en mon âme j'en suis  
certain, s'il vous plaît  
de me recevoir !*



### A Novare

**Bernard**  
*Béni soit Dieu  
qui délivre du péril  
tous ses serviteurs.  
A Dieu, mes frères,  
mon esprit  
s'en retourne  
au saint royaume  
de Dieu ! »*

## Et la fête fut belle !



### Anecdotes...

Qui dit théâtre en plein air dit forcément souci de météo. Il faut croire que le Mystère de St Bernard fait figure d'exception puisque sur les 16 représentations, une seule est marquée par la pluie. Détail qui a son importance : un soir, une pluie diluvienne s'abat sur la commune d'Orsières et chacun pense que le théâtre n'aura pas lieu. Certains acteurs habitant les villages restent même chez eux... jusqu'au moment où le metteur en scène inquiet les appelle : sur la place du village, pas une seule goutte ne tombe ! Un vrai miracle, qui laisse place à toutes les interprétations relayées jusque dans la presse locale.

Météo encore : Lors du dernier spectacle, éclairs et tonnerre font craindre une « rincée mémorable » et les yeux des spectateurs scrutent avec inquiétude le ciel pour observer... que seule la place du village est épargnée par l'orage qui déverse toute sa rage dans les alentours. Une fois le spectacle terminé, et la photo d'ensemble réalisée, une pluie fine arrive, accueillie comme un salut céleste.

Dans un tel théâtre, les moments creux sont nombreux et chacun a sa manière de les « meubler ». Bien vite, un endroit devient le rendez-vous de tous les acteurs qui attendent leur passage sur scène. Il se situe derrière le décor du château de Miolan. Chaque soir, une

table improvisée prend des allures de festin, donnant à chacun l'impression de vivre... une vraie vie de château !



Autre lieu mythique des acteurs « en attente » : la cave à Métroz, où chaque soir, les diables noient leur trac à coups de verres tirés au tonneau ! Lors d'une représentation, les pas des diables se font des plus hésitants et même leur texte semble très approximatif, ce qui déclenche une colère mémorable du metteur en scène !



Si chaque scène est répétée séparément, chacun attend avec impatience la première générale ! Mais là, stupeur ! Commencé sur le coup des neuf heures du soir, le théâtre n'est de loin pas terminé... à minuit ! Il faut en toute hâte tailler dans le vif pour ramener le spectacle à une durée décente et expliquer à des acteurs compréhensifs qu'une bonne partie de leur rôle passe aux oubliettes !

Le marché attire beaucoup de monde et les soirs de représentation, il y a de l'animation sur la place sud de l'église. Succès immense pour les cougnous de Somlaproz et les merveilles de Marie-Claire ! Celle-ci transmet volontiers sa recette à qui la désire... 30 ans après, cette recette est toujours d'actualité et fait toujours merveille...

Le spectacle une fois terminé, toutes les personnes ayant œuvré au spectacle sont conviées à une sortie au château de Menthon. Tenue obligatoire : costume médiéval ou d'acteur. La bonne humeur se répand déjà dans le car, où toutes sortes de boissons réchauffent le cœur de chacun. Journée inoubliable et soirée non moins mémorable. Les habitants du quartier, ce soir-là, organisent en effet la fête du clocher. Curieusement, les personnes ayant pourtant durant tout l'été arpenté la place nord de l'Eglise éprouvent en fin de soirée mille peines à retrouver leur chemin. Mais qu'importe : si le corps paraît quelque peu fatigué, la joie d'avoir participé n'est pas près de s'estomper !

II LE QUATUOR DE 1989

RENÉ, ALPHONSE, ELISABETH DARBELLAY, MICHEL ABBET



Photos Alphonse Darbellay

## SOUVENIRS DU BIMILLÉNAIRE de la route du Grand-St-Bernard

•••

### Lumineux souvenirs !

Je crois que c'est Léonard Closuit qui avait donné la suggestion de fêter le Bimillénaire. C'était l'occasion de mettre en lumière cette route, ce passage important qui a eu une place privilégiée tout au long de l'histoire de l'Europe.

### Un volet théâtral à Orsières : Le Mystère de St Bernard de Menthon

Je ne me souviens plus très bien comment les choses se sont mises en place. Je sais que j'ai beaucoup collaboré avec René Berthod, alors sous-préfet, président du comité d'organisation, audacieux, efficace, sachant laisser à chacun ses responsabilités.

Il y avait deux aspects différents dont il fallait tenir compte ; le col avait été important pour les voyageurs d'une part et, d'autre part, pour la population qui habitait le long de la route et qui en était touchée dans son mode de vie et ses activités.

Nous voulions donc que toute la région participe à l'événement. C'est ainsi que revint à Orsières de mettre en valeur le personnage qui a la plus grande influence sur le passage au point qu'il lui a laissé son nom en héritage : saint Bernard.



### Un volet scientifique

Pierre Dubuis organisa un colloque d'historiens qui se tint à Bourg-Saint-Pierre et dont les actes furent publiés sous le titre : *Ceux qui passent et ceux qui restent*.

Pierre Dubuis encore a réalisé avec quelques collaborations un ouvrage qui présente l'impact du passage sur la région : *Une région, un passage*.

Nous avions aussi réédité Essais historiques sur le Grand-Saint-Bernard de Chrétien Desloges.

### Un volet artistique

Une création musicale intitulée *Passages*, textes de Michel Roulin et musique de Jean Scarcella a été présentée au CERM, avec la participation des chœurs mixtes de la région. C'est aussi dans le cadre du bimillénaire que fut inaugurée l'exposition permanente du Trésor de l'Hospice.

### Un volet festif

De nombreuses rencontres eurent lieu sur le Col, réunissant les autorités politiques, religieuses des deux versants, des alpinistes, des scouts, des passionnés de l'armée de Napoléon.

Un grand cortège réunissait les communes de l'Entremont et des environs avec des délégations de la Savoie et du Val d'Aoste.

### Un volet « publicitaire »

La presse a largement relayé les informations sur le Bimillénaire, avec beaucoup de bienveillance.

Et le *public* a répondu. Il y a eu cet été-là au moins 30% de touristes en plus.

II JEAN-MICHEL GIRARD



# Un été en compagnie des arbres **AU JARDIN FLORE-ALPE**

// Jardin Flore-Alpe

Cette année, venez découvrir le passé et l'avenir des arbres de nos forêts au Jardin botanique alpin Flore-Alpe à Champex-Lac. Du 25 mai au 15 octobre, sa nouvelle exposition, intitulée *Les arbres en marche – changement climatique: forêts en mutation* explique, par l'intermédiaire d'une scénographie interactive et ludique, l'action du changement climatique sur la forêt et les conséquences de ce dernier pour les principales espèces d'arbres indigènes.



couverte des essences de Suisse concernées par ces enjeux. Chêne, hêtre, érable, tilleul, pin, sapin, épicéa, mélèze, arole: qui sera favorisé ou défavorisé par le changement climatique ?

## Une saison 2019 en compagnie des arbres

De nombreux événements permettront au public de découvrir les secrets des arbres du Jardin botanique Flore-Alpe et de ses alentours avec

notamment des excursions botaniques et des visites guidées. Des ateliers et des stages thématiques (aromathérapie, cuisine avec les plantes, sculpture sur bois) sont également organisés durant l'été. Toutes les informations détaillées sur [www.flore-alpe.ch](http://www.flore-alpe.ch)

## Lire le passé pour mieux comprendre le futur

Cette exposition aborde l'interaction entre arbre et climat, avant tout dans une perspective régionale. La distribution des arbres est déterminée par leurs besoins en eau et en chaleur, ainsi que par leur faculté de supporter le froid. Les études du passé nous enseignent que les arbres se déplacent lorsque le climat change.

Installé au cœur du Jardin botanique Flore-Alpe, le Centre alpin de phytogéographie étudie depuis 25 ans l'évolution de la forêt et de sa limite supérieure à divers endroits en Valais. Avec sa nouvelle exposition, il invite les visiteurs du Jardin botanique alpin à découvrir les connaissances acquises et les réflexions qu'elles suscitent face au changement climatique en cours.

Un parcours dans le Jardin botanique complète l'exposition en emmenant les visiteurs à la dé-

## Excursions botaniques

### Le 30 juin à la découverte des essences forestières du Catogne

Partez à la découverte du Catogne et de sa diversité biogéographique et forestière. Vous découvrirez les très nombreuses essences forestières qui y sont présentes, ainsi que leurs spécificités.

### Le 13 juillet - L'arole et la limite supérieure de la forêt

Découverte d'aroles et de mélèzes pluricentennaires dans le Val d'Arpette. Vous pourrez observer ces deux conifères exceptionnels dans leur milieu naturel, de même que la dynamique actuelle de la limite supérieure na-

turelle de la forêt et celle de l'arole suite au réchauffement climatique en cours.

Excursions guidées par Jean-Paul Theurillat, directeur du Jardin botanique alpin Flore-Alpe et du Centre alpin de phytogéographie. Inscription facultative, mais appréciée auprès de [info@flore-alpe.ch](mailto:info@flore-alpe.ch) ou ☎ 027 783 12 17. Enfants dès 12 ans.

Ces deux excursions sont organisées dans le cadre de l'exposition *Les arbres en marche* et de *BOTANICA*, une initiative des jardins botaniques suisses. Du 15 juin au 14 juillet dans 20 jardins botaniques de toute la Suisse, *BOTANICA 2019* invite les visiteurs à en savoir plus sur les effets du changement climatique et le règne végétal, avec un regard particulier sur les arbres. [www.botanica-suisse.org](http://www.botanica-suisse.org)

## Visites guidées

### 19 juillet - Conifères et feuillus

Présentation d'une sélection de conifères et de feuillus de la collection du Jardin botanique alpin Flore-Alpe. Apprenez à distinguer les sapins blancs des épicéas, observez le plus petit arbre du monde et découvrez les secrets des arbres du Jardin.

### 4 août - Visite commentée de l'exposition *Les arbres en marche*

Présentation de l'exposition et du parcours botaniques par Jean-Paul Theurillat, directeur du Jardin botanique alpin Flore-Alpe et du Centre alpin de phytogéographie.

|| L'ÉQUIPE DU JARDIN ALPIN



## Entre Monts et Yoga

### Randonnée et yoga 27 juillet 2019

Pratique selon les enseignements de Sri Sri Sri Satchidananda Yogi, guidée par une accompagnatrice en montagne avec Brevet fédéral. Randonnée en nature facile, pratique *āsanas*, *prāṇāyāma*, marche en silence et méditation *dhyāna*. 13h-17h / Région Martigny-Entremont / Goûter bio préparé par mes soins / Coût CHF 60.-



### Yoga, pratiques matinales en nature

#### 22 juin et 24 août 2019

8h30-11h / Ravoire / Thé et tchaï après la pratique / Coût CHF 40.-

### Week-end randonnée et yoga

#### 14 et 15 septembre 2019

Un week-end pour savourer dans l'instant la nature et le yoga.

Coût CHF 60.- tout inclus sauf boissons

### Renseignement et inscription:

Sonia Tissières ☎ 079 484 76 86

[www.entremontsetyoga.blogspot.ch](http://www.entremontsetyoga.blogspot.ch)

## A la découverte de L'ALPAGE DES ARS



La buvette de l'alpage des Ars est située à 1800 mètres d'altitude au milieu d'un paysage alpin extraordinaire. Stratégiquement placée sur le mythique Tour du Mont-Blanc et divers chemins de randonnée qui sillonnent le Val Ferret, elle offre aux marcheurs un lieu agréable et reposant.



En été, le lait produit par les vaches est transformé par Michel Murisier, locataire de la buvette des Ars. Celui-ci décline fromage, tomme et sérac sous différentes saveurs, notamment au poivre, à l'ail des ours et au basilic. Durant l'hiver les fromages sont affinés aux différentes lies de vin rouge et blanc mais également aux lies d'abricot, prune et génépi, sans oublier la gamme au lait de chèvre. Une quinzaine de congénères pâturent sur l'alpe tout l'été, et grâce à ces belles bêtes, sont fabriqués, le fromage à pâte dure, le petit fromage frais et la tomme. Vous pouvez découvrir toute cette production artisanale à la carte de la buvette, mais également en vente directe. Vous trouverez aussi à leur étalage du lait, du beurre d'alpage et un joli panel de yogourts.



A travers une cuisine simple vous serez emmenés à la découverte de leurs produits du terroir. Dans les incontournables, vous pourrez déguster la Gourmandise des Ars, un plat gratiné avec leur tomme, accompagné de pâtes, lardons, oignons et crème d'alpage. Ou encore, leur risotto agrémenté de chanterelles de la vallée, si la cueillette a été



Photos Dominique Coppey

## Tourisme dans LE VAL FERRET



bonne, le tout servi dans une moitié de vieux fromage. Sans oublier les tommes chaudes panées ou enrobées de lard, l'assiette du berger puis comme dessert leurs glaces au lait d'alpage et les meringues à la crème d'alpage. Cette année, en nouveauté, il vous est proposé un burger 100 % Hérens.



**Ne tardez donc pas à vous rendre là-haut dès le 30 mai! Les heures d'ouverture sont tous les jours du 30 mai au 13 octobre. En mai, juin, septembre et octobre de 10h00 à 20h00 et en juillet et août de 9h00 à 21h00.**

+41 (0)79 446 20 16

*Un rendez-vous à ne pas manquer:*

**L'Inalpe**, qui chaque année à la mi-juin, vous enchante par le mélange et les combats des vaches d'Hérens. Vous y rencontrerez les propriétaires fiers de leurs bêtes, et passerez une journée de fête avec repas et boissons.

II DOMINIQUE C.-C.



Photo Marina Murisier



### Autres lieux de promenades avec restauration sur le TMB

- › Gîte de l'alpage de La Peule
- › Gîte de La Léchère
- › Croquenature Les Arlaches
- › Chambres d'hôtes

### Adresses pour se loger ou se restaurer à La Fouly

- › Hôtel Edelweiss
- › Auberge des Glaciers
- › Hôtel du Col de Fenêtre
- › Grand Hôtel du Val Ferret
- › Auberge de Maya-Joie
- › Chalet de groupes
- › Le Dolent
- › Camping des Glaciers

# 10 ans déjà qu'ORSIÈRES BOUGE !



L'occasion était trop belle, il ne fallait pas passer à côté !

Du 13 au 17 mai, de multiples activités ont été proposées à la population, toutes générations confondues : du plus petit – gym parent-enfant – au plus grand – gym pour les aînés, en passant par la pétanque ou le karaté.

Un duel intercommunal avec Vollèges est venu pimenter le challenge : *Qui engrangera*

*le plus de temps ?* A l'actif de notre commune, plus de 66'000 minutes ! Un immense bravo ! Le clou de la semaine, évidemment, fut la traditionnelle course des écoles, suivie de la remise des mérites sportifs et culturels.

*Merci à tous d'avoir soit joué le jeu des minutes, soit participé d'une autre façon à cette manifestation !*

|| PATY GABIOUD



Un vélo pour sa dernière ouverture de course, des élèves du cycle sur la trace de leur directeur,



... et sous le regard de parents fiers!



Photos Elisabeth Darbellay-Gabioud

// Orsières bouge



Mérites sportifs: Justine Hubert, Alwin Thétaz, Céline Rausis, Gaëlle Gabioud, Yann Rausis, Daniel Yule, Delphine Darbellay

## Mérites culturels:

Eddy Jordan



Guillaume Copt

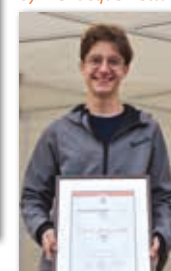


Ecole primaire de La Proz

Emeline bapst



Cyrille Jacquemettaz



Chloé Rausis



Florentin Bobillier



Benjamin Piatti



Baptiste Bobillier



Elise Jacquemettaz

# FÊTE CANTONALE DU PATOIS

## Dimanche 1<sup>er</sup> septembre 2019

### AU CŒUR DU VIEUX BOURG D'ORSIÈRES

La société des patoisants de St-Nicolas aura le plaisir d'organiser, pour la première fois, le dimanche 1<sup>er</sup> septembre la fête cantonale du patois. Elle réunira plus de 250 patoisants du Valais.

### PROGRAMME

La journée débutera par la messe dominicale qui pour l'occasion aura lieu à 9h et sera animée par le Chœur des Chasseurs. Un mot de bienvenue ainsi que les intentions de prières seront lues en patois d'Orsières.

Dès 10h15 et jusqu'à 11h45, les différentes sociétés auront l'occasion de visiter le four banal de Somlaproz. Une animation musicale ainsi qu'un apéritif auront lieu aux alentours de l'Eglise.

De 12h00 à 12h30 se déroulera la partie officielle de la fête animée par les Bouetsedons.

Dès 12h30 nous aurons le plaisir de nous restaurer sur place avec différents menus à choix.

Dès 14h00, les sociétés des patoisants se produiront à tour de rôle sur le podium monté pour l'occasion devant le parvis de l'église.

A 16h15 le bal sera lancé par le duo « Un Franc Suisse ».

Le comité d'organisation ainsi que la société des patoisants de St-Nicolas se réjouissent de passer cette journée en votre compagnie au cœur de notre village.

|| Alexis Tornay pour le comité d'organisation



## COURS DE TENNIS JUNIORS et stages d'été 2019

•••

Chaque année, le Tennis Club d'Orsières organise des cours de tennis juniors ainsi que des stages d'été.

Les cours juniors d'une heure hebdomadaire sont donnés par un professeur diplômé, par petits groupes en fonction de leur niveau, en semaine, dès le lundi 26 août 2019.

Entre l'automne et le printemps, une quinzaine de cours sont prévus et cela pour un montant de Fr. 200.-, y compris l'abonnement annuel junior valable jusqu'en août 2020.

Les enfants nés en 2014 sont les bienvenus pour la future saison.

Les cours se dérouleront principalement par groupe de 3-4 personnes et sur 5 jours consécutifs. Le tarif pour une semaine de cours se monte à :

- › Fr. 100.- pour la semaine si 1h00 par jour
- › Fr. 150.- pour la semaine si 1h30 par jour

Ces stages sont également ouverts aux adultes, débutants ou expérimentés. Pour les intéressés, merci de bien vouloir vous inscrire auprès de Céline Maillard pour le 3 juillet 2019 au plus tard. Ses coordonnées sont mentionnées ci-dessus. Merci de bien vouloir indiquer la/les semaine/s souhaitée/s avec l'ensemble des informations citées précédemment.

Au plaisir de vous trouver sur nos courts !

|| LE COMITÉ DU TENNIS CLUB ORSIÈRES

Les inscriptions sont à transmettre à Céline Maillard

pour le 14 juillet 2019 au plus tard,

soit par ✉ info@tcorsieres.ch

soit par ☎ 079 532 79 99

en mentionnant les informations suivantes : nom, prénom, date de naissance, fils/fille de, adresse postale, numéro de portable/téléphone du représentant légal, adresse e-mail.

De plus, le Tennis Club organisera des stages d'été avec un professeur diplômé. Ceux-ci auront lieu à Orsières aux dates suivantes :

- › 1<sup>er</sup> semaine : du 08 juillet au 12 juillet 2019
- › 2<sup>e</sup> semaine : du 22 juillet au 26 juillet 2019
- › 3<sup>e</sup> semaine : du 12 août au 16 août 2019





## BIBLIOTHÈQUE



### Des poignards dans les sourires » Cécile Cabanac

Pour sa première enquête à Clermont-Ferrand, la jeune inspectrice Virginie Sevrans ne fait pas dans la simplicité. Comment identifier un corps sans tête ni empreintes ? Et lorsque ce sera fait, comment s'y retrouver dans une famille où tout se tait... ou presque... Difficile de deviner le coupable. Des suspects potentiels se croisent tout au long du roman, jusqu'au dénouement inattendu.

### Gare à Lou » Jean Teulé

Lou, 12 ans, est une adolescente qui possède un super pouvoir. Quand elle souhaite du mal aux gens... ça se produit. L'armée a donc enlevé la jeune fille pour bénéficier de son aide. Mais... Un roman fantastique surprenant, drôle, loufoque...

### Et encore :

La cage dorée » Camilla Läckberg

Surface » d'Olivier Norek

Quand nos souvenirs viendront danser »

Virginie Grimaldi

Une étincelle de vie » Jodi Picoult ;

Graine de sorcière » Margaret Atwood ;

Le sang des Mirabelles » Camille de Peretti

### « On ne se comprend plus ! » Isabelle Filliozat

« Pour traverser sans dommage la période des portes qui claquent entre 12 et 17 ans... ». Tous les adolescents ne se ressemblent pas. Cette période est difficile à vivre. Certains se replient sur eux-mêmes, d'autres s'investissent jusqu'à se mettre en danger. Pour traverser cette période, ils ont besoin de leurs parents à leurs côtés et non en face d'eux.

### Sauvés par la sieste » Brice Faraut

Contrairement aux idées reçues, la sieste est profitable au manque chronique de sommeil qui grignote notre santé. Dans son ouvrage, l'auteur décrypte le sommeil, vante les bienfaits de la sieste et donne ses astuces pour mieux gérer notre dette de sommeil en prônant... la sieste !

## À VENIR

### Coccicantes avec la conteuse

Aline Gardaz De Luca pour les enfants dès 18 mois accompagnés d'un adulte.

Les jeudis 5 septembre et 3 octobre de 9h45 à 10h30

### Au fil du temps spectacle

d'Aline Gardaz De Luca pour les enfants dès 18 mois accompagnés d'un adulte.

Jeudi 17 octobre (le matin, horaire à définir)

Les vaches d'Hérens exposition de tableaux peints par Jacqueline Rochat.

A découvrir de septembre à novembre

### Portes-ouvertes avec entre autres

la participation des écrivains Nicolas Feuz et Manuela Gay-Crosier.

Samedi 16 novembre

*Pour des raisons de travaux et de réaménagement, la bibliothèque est fermée jusqu'au mardi 30 juillet à 16h.*

**Bel été à tous et au plaisir de vous revoir !**

Suivez votre bibliothèque sur

[www.facebook.com/BiblioOrsieres](http://www.facebook.com/BiblioOrsieres)

Joue et tu deviendras, sérieux.

II ARISTOTE



## LUDOTHÈQUE

### A découvrir :

Super bateau pirate » dès 2 ans

Maison Monchhichi » dès 3 ans

Pinç'mi, Pinç'moi » dès 4 ans

Dessinéo pas à pas » dès 4 ans

Planche d'équilibre » dès 5 ans

Table de mini-golf » dès 5 ans

### Et pour les plus grands :

A la découverte de la Suisse » dès 7-8 ans

Un jeu composé d'un livre documentaire truffé d'anecdotes, d'un plateau aimanté, et de 50 pièces magnétiques pour découvrir la Suisse.

Le but du jeu est de placer les pièces magnétiques et de reconstituer les 26 cantons suisses sur le plateau aimanté.

Bon voyage !

### Le jeu qui pourrait plaire à toute la famille :

Colour code

Un défi est à choisir parmi les 100 proposés. Apparaît une figure à reconstituer à partir des 18 plaquettes transparentes à superposer. Grâce aux couleurs visibles sur la figure, le joueur peut sélectionner les plaquettes à utiliser, sachant qu'elles sont toutes monochromes et que seules deux d'entre elles contiennent la même couleur. Mais une fois les plaquettes de couleur identifiées, il faudra encore trouver dans quel sens positionner chaque forme et dans quel ordre placer ces différentes images pour reproduire la figure demandée. A vos méninges !



Un jeu de réflexion » dès 5 ans.



## AGENDA

Activités et goûters gratuits

Portes ouvertes et surprises !

Vendredi 16 août dès 16h.

Spectacle et atelier de magie

animé par Valérie Luthi pour les enfants âgés de 7 à 11 ans. Animation et goûter offerts. Sur inscriptions.

Mercredi 11 septembre de 14h à 15h30

Carton!!! Loto gratuit pour les enfants de 3 à 10 ans. Les plus jeunes doivent être accompagnés d'un adulte.

Mercredi 6 novembre de 14h à 15h30

### Horaires d'ouverture

Mardi 16h00 - 18h00

Mercredi 16h00 - 18h00

Vendredi 16h00 - 19h00

Fermée pendant les vacances scolaires.



## JUILLET

- sa 6** **Trail Verbier St-Bernard** ▶ Départ de La Fouly  
www.trailvsb.ch
- sa 13** **Excursion à la découverte des mélèzes et d'aroles pluricentennaires**  
▶ Val d'Arpette, 9h30-17h30  
Jardin botanique alpin de Champex-Lac | www.flore-alpe.ch | 027 783 12 17
- sa 13 | di 14** **Châteaux gonflables** ▶ Orsières, Place Centrale, 8h-22h, Entrée libre  
Samedi 13 juillet : concert du groupe Aftermath, 18h30  
Commission culturelle | www.orsieres.ch
- ve 19 | sa 20 | di 21** **Tournoi populaire** ▶ Orsières, Terrain de foot  
FC Orsières | www.fcorsieres.ch | 079 625 11 43
- sa 20** **IAM Champex Challenge | 5<sup>e</sup> édition** ▶ Les Valettes, Champex-Lac  
Office du tourisme de Champex-Lac | www.champex.ch | 027 775 23 83
- ve 26** **Soirée « Fajitas »** ▶ Orsières, Place Centrale, dès 19h  
Jeunesse de la Commune d'Orsières
- di 28** **Marché du terroir et de l'artisanat** ▶ Champex-Lac, de 10h30 à 18h  
Office du tourisme de Champex-Lac | www.champex.ch | 027 775 23 83
- di 28** **Concert | Les Petits Chanteurs à la Croix de Bois** ▶ Orsières, Eglise, 18h  
Verbier Fest'Off
- me 31** **Fête Nationale** ▶ Praz-de-Fort

## AOÛT

- je 1** **Fête Nationale** ▶ Champex-Lac, place du Rendez-Vous, dès 18h  
Amicale de Champex-Lac | www.champex.ch | 027 775 23 83
- je 1** **Fête Nationale** ▶ La Fouly  
www.lafouly.ch | 027 775 23 84
- di 4 | ve 9 | di 11** **Les Musicales de Champex-Lac** ▶ Champex-Lac  
Musicales de Champex-Lac | www.lesmusicalesdechampex.com | 079 467 66 55
- sa 10 | di 11** **Navigation bateaux modèles réduits radiocommandés** ▶ Champex-Lac  
Pierre Bugnon | 079 413 31 43
- di 11** **Journée des plantes** ▶ Champex-Lac, Jardin alpin, 10h-18h  
Jardin botanique alpin de Champex-Lac | www.flore-alpe.ch | 027 783 12 17
- je 15** **Assomption | Messe et apéro** ▶ Ferret, Chapelle  
Paroisse d'Orsières | www.paroisses-entremont.ch  
UCOHF | www.lafouly.ch | 027 775 23 84

- ve 16** **Verbier E-Bike Festival** ▶ Orsières, 11h-14h  
www.verbierebikefestival.com
- sa 17** **Ballons en folie | 2<sup>e</sup> édition** ▶ Champex-Lac
- sa 17** **Champex'stival** ▶ Champex-Lac  
www.champexstival.ch
- di 25** **PALP Festival Brunch sur le télésiège de Champex et concerts à La Broya**  
▶ Champex-Lac, La Broya  
PALP Festival | www.palpfestival.ch
- di 25 ▶ sa 31** **Tournoi populaire** ▶ Orsières, Courts et buvette du TCO  
Tennis Club Orsières | www.tcorsieres.ch
- lu 26 ▶ di 1 sept.** **Ultra-Trail du Mont-Blanc** ▶ La Fouly | Orsières | Champex-Lac  
www.utmbmontblanc.com
- je 29** **OCC Orsières-Champex-Chamonix** ▶ Orsières, Place Centrale | Champex-Lac  
www.utmbmontblanc.com
- sa 31** **Broche avec visite de l'Usine électrique** ▶ Orsières, Couvert du Botza  
Association Les Amis de Commeire | www.aacommeire.ch
- sa 31** **Fête du Bienheureux Maurice Tornay** ▶ Orsières, La Rosière  
▶ 8h pèlerinage départ Orsières, 10h messe et fête populaire à la Rosière  
Association du Bienheureux Maurice Tornay

## SEPTEMBRE

- di 1** **Fête cantonale du patois** ▶ Orsières, Quartier de l'Eglise  
Patoisants de St-Nicolas
- sa 7** **5<sup>e</sup> Meuhday** ▶ Orsières  
Fanfare Echo d'Orny | www.themeuhday.ch
- sa 14 ou sa 21** **Désalpe (à confirmer)** ▶ La Fouly  
Ski-club Champex-Ferret | www.champex-ferret.ch
- sa 14 ou sa 21** **Contest de grimpe (à confirmer)** ▶ Orsières, Place Centrale, 12h-3h  
Horizont' Hall | 079 627 01 16
- di 15** **Journée européenne du Patrimoine | Portes ouvertes**  
▶ Champex-Lac, Jardin alpin, 10h-18h  
Jardin botanique alpin de Champex-Lac | www.flore-alpe.ch | 027 783 12 17
- sa 28** **Vertic'Alp | 8<sup>e</sup> édition** ▶ Reppaz, Grenier de Moay  
Ski-club Reppaz Gd-St-Bernard | www.verticalp.ch

Cet agenda est en constante mise à jour, merci de le consulter sur le site de la commune [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch)

Edité par la commune d'Orsières  
Réalisé par designcopy services

printed in  
switzerland



Retrouvez l'Orsières Info  
sur le site:

 [www.orsieres.ch](http://www.orsieres.ch)

